

Inhaltsverzeichnis

Vorwort der Herausgeber

7

Ausgewählte Schriften zur germanischen und deutschen Philologie

1. Vergleichende Geschichte der germanischen Sprachen

Das Alter der Flurnamen und die germanische Überlieferung	13
Dichterische Wortstellungstypen im Altgermanischen und ihr Nachleben im älteren Deutsch	33
Die Umlautfrage in den germanischen Sprachen	53
Erscheinungsformen der Variation im Germanischen	63
Language and Culture in the Germanic-Speaking World: The History of the Written Word	79
Prinzipien germanischer Personennamengebung	109

2. Germanisch-deutsche Rechts- und Urkundensprache

Die ältesten Schichten einer germanischen Rechtssprache. Ein Beitrag zur Quellensystematik	135
Die Sprache des Rechts im Germanischen	149
Rechtssprache in Notkers des Deutschen Rhetorik	159
Tradition und Erneuerung der germanischen Rechtssprache aus der Sicht des Gotischen	179

3. Deutsche Sprachgeschichte im Allgemeinen

Grundsätzliche Überlegungen zu einer literarischen Sprachgeschichte des Deutschen	199
Sprachgeschichte als Idee und Verwirklichung. Zur Problematik der deutschen Sprachgeschichtsschreibung	213
Sprachgeschichte und Kulturgeschichte	233

4. Althochdeutsche Sprache und Literatur

Das Althochdeutsche der Vorakte der älteren St.Galler Urkunden. Ein Beitrag zum Problem der Urkundensprache in althochdeutscher Zeit	255
Frühe Erscheinungsformen dichterischer Sprache im Althochdeutschen	283

Frühe Übersetzungsschichten im Althochdeutschen. Ein methodischer Beitrag	305
Latein und Althochdeutsch. Grundsätzliche Überlegungen zu ihrem Verhältnis	319
Notker der Deutsche als Meister einer volkssprachlichen Stilistik	333
Notker der Deutsche und Cicero. Aspekte einer mittelalterlichen Rezeption	365
Notker der Deutsche und das Evangelium	389
Notkers des Deutschen Terminologie des Übersetzungsvorganges	403
Orpheus und Eurydike bei Notker dem Deutschen.	
Besonderheiten einer dichterischen Schulübersetzung	411
Reflexe gesprochener Sprache in der althochdeutschen Literatur	433
Tendenzen zu einem überregional geschriebenen Althochdeutsch	451

5. Mittelhochdeutsch und Frühneuhochdeutsch

‘Gesprochen oder nur geschrieben?’ Mündlichkeit in mittelalterlichen Texten als direkter Zugang zum Menschen	491
Gesprochene Sprache im Nibelungenlied	505
Die Vielschichtigkeit des Sprachbewußtseins in frühneuhochdeutscher Zeit	533

6. Forschungsgeschichte der germanischen Philologie und Brüder Grimm

Altgermanistische Sprachspiele in der Forschungsgeschichte vorab des 19. Jahrhunderts	563
„grammatisch und poetisch der begabteste“ – Jacob Grimms besondere Wertschätzung des alemannischen Dialektes	567
Jacob Grimms allgemeine Einstufung und Wertschätzung der englischen Sprache	579
Jacob Grimms Blick auf das Schwedische	591
National gebändigte Universalität: Die historische Wortforschung als programmatische Erkenntnis und sprachwissenschaftliches Vermächtnis der Brüder Grimm	605
Rasmus Kristian Rask und die Brüder Jacob und Wilhelm Grimm	625

Anhang

Nachweis der ursprünglichen Publikationsorte	641
Schriftenverzeichnis Stefan Sonderegger seit 1992	645
Tabula gratulatoria	655